

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 oktober 2016

WETSVOORSTEL
tot oprichting van een fonds voor de
juridische tweedelijnsbijstand

AMENDEMENT

Zie:

Doc 54 1851/ (2015/2016):

- 001: Wetsvoorstel van de dames De Wit en Becq, de heren Foret, Goffin en Terwingen en mevrouw Uyttersprot.
- 002: Toevoeging indiener.
- 003: Amendement.
- 004: Verwijzend verslag.
- 005: Advies van de Raad van State.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 octobre 2016

PROPOSITION DE LOI
instituant un fonds d'aide
juridique de deuxième ligne

AMENDEMENT

Voir:

Doc 54 1851/ (2015/2016):

- 001: Proposition de loi de Mmes De Wit et Becq, MM. Foret, Goffin et Terwingen et Mme Uyttersprot.
- 002: Ajout auteur.
- 003: Amendement.
- 004: Rapport renvoi.
- 005: Avis du Conseil d'État.

Nr. 2 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Het wetsvoorstel vervangen als volgt:*Hoofdstuk 1. Algemene bepaling*

Art. 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Hoofdstuk 2. Oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand

Art. 2. Met toepassing van artikel 62, § 1, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de compatibiliteit van de Federale Staat, wordt bij de Federale Overheidsdienst Justitie een “Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand” ingesteld, hierna “het Fonds” te noemen.

Art. 3. De opbrengsten van het Fonds worden gebruikt ter financiering van de vergoedingen van de advocaten belast met de juridische tweedelijnsbijstand en de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand overeenkomstig de verdeelsleutel bedoeld in artikel 508/19bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 4. § 1. Het Fonds wordt gestijfd door de retributies die worden geïnd in burgerlijke zaken, in strafzaken en in de zaken voor de Raad van State en de Raad voor vreemdelingenbetwistingen.

§ 2. In burgerlijke zaken wordt de volgende retributie geïnd:

Voor de vrederechter, de politierechtbank wat de vorderingen bedoeld in artikel 601bis en de beroepen bedoeld in artikel 601ter van het Gerechtelijk Wetboek betreft, de burgerlijke kamers, de familiekamers en de jeugdkamers van de rechtbank van eerste aanleg, voor de rechtbank van koophandel, voor de arbeidsrechtbank, voor de burgerlijke kamers, de familiekamers en de jeugdkamers van het hof van beroep, voor het arbeidshof, voor de burgerlijke en sociale kamer van het Hof van Cassatie, is voor

N° 2 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Remplacer la proposition par ce qui suit:*Chapitre 1^{er}. Disposition générale*

Art. 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Chapitre 2. Création d'un Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne

Art. 2. En application de l'article 62, § 1^{er}, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, est institué au Service public fédéral Justice un “Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne”, ci-après dénommé “le Fonds”.

Art. 3. Les recettes du Fonds sont utilisées pour le financement des rétributions des avocats chargés de l'aide juridique de deuxième ligne et des frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique conformément à la clé de répartition visée à l'article 508/19bis du Code judiciaire.

Art. 4. § 1^{er}. Le Fonds est alimenté par les rétributions qui sont perçues dans les affaires civiles, pénales et celles devant le Conseil d'État et le Conseil du Contentieux des Etrangers.

§ 2. Dans les affaires civiles, la rétribution suivante est perçue:

Devant le juge de paix, le tribunal de police pour les demandes visées à l'article 601bis et les recours visés à l'article 601ter du Code judiciaire, les chambres civiles, de la famille et de la jeunesse du tribunal de première instance, devant le tribunal de commerce, devant le tribunal du travail, devant les chambres civiles, de la famille et de la jeunesse de la Cour d'appel, devant la Cour du travail, devant la chambre civile et sociale de la Cour de cassation, une rétribution au Fonds est due pour chaque cause inscrite au rôle général, au rôle

elke zaak die op de algemene rol, op de rol van de verzoekschriften of op de rol van de vorderingen in kort geding wordt ingeschreven, op het ogenblik van die inschrijving, per eisende partij, een retributie aan het Fonds verschuldigd. Zonder betaling van deze retributie wordt de zaak niet ingeschreven.

De Koning bepaalt de regels voor de berekening en voor de inning van de retributie aan het Fonds. Hij bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de retributie, dat niet lager kan zijn dan 20 euro en niet hoger dan 40 euro.

De rechter vereffent het bedrag van de retributie aan het Fonds in het eindvonnis dat tot de kosten verwijst.

De partij die juridische tweedelijnsbijstand of die rechtsbijstand geniet, is geen retributie aan het Fonds verschuldigd, behalve indien zij in het ongelijk werd gesteld.

§ 3. In strafzaken wordt de volgende retributie geïnd:

Iedere veroordeling door een strafgerecht, uitgesproken tegen de beklaagde, de beschuldigde of tegen de personen die voor het misdrijf burgerrechtelijk aansprakelijk zijn, veroordeelt hen tot het betalen van een retributie aan het Fonds.

De burgerlijke partij, wanneer zij het initiatief tot de rechtstreekse dagvaarding heeft genomen of wanneer een onderzoek is geopend ten gevolge van haar optreden als burgerlijke partij en die in het ongelijk wordt gesteld, zal veroordeeld worden tot het betalen van een retributie aan het Fonds.

De Koning bepaalt de regels voor de berekening en voor de inning van de retributie aan het Fonds. Hij bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de retributie, dat niet lager kan zijn dan 20 euro en niet hoger dan 40 euro.

des requêtes ou au rôle des demandes en référé, au moment de cette inscription, par partie demanderesse. A défaut de paiement de cette rétribution, la cause n'est pas inscrite.

Le Roi détermine le montant et les modalités de calcul et de perception de la rétribution au Fonds. Il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant de la rétribution qui ne peut être inférieur à 20 euros et supérieur à 40 euros.

Le juge liquidera le montant de la rétribution au Fonds dans le jugement définitif qui prononce la condamnation aux dépens.

La partie qui bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne ou de l'assistance judiciaire, n'est pas tenue à la rétribution au Fonds, sauf lorsqu'elle succombe.

§ 3. Dans les affaires pénales, la rétribution suivante est perçue:

Toute condamnation par une juridiction pénale rendue contre le prévenu, l'accusé ou les personnes civilement responsables de l'infraction, les condamnera au paiement d'une rétribution au Fonds.

La partie civile, en cas de citation directe ou lorsqu'une instruction a été ouverte suite à la constitution de partie civile, qui succombera sera condamnée au paiement d'une rétribution au Fonds.

Le Roi détermine le montant et les modalités de calcul et de perception de la rétribution au Fonds. Il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant de la rétribution qui ne peut être inférieur à 20 euros et supérieur à 40 euros.

De rechter vereffent het bedrag van de retributie aan het Fonds in het eindvonnis dat tot de kosten verwijst.

§ 4. Voor de Raad van State en voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen wordt de volgende retributie geïnd:

Voor de Raad van State en voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, is voor elke zaak die op de rol wordt ingeschreven, per verzoekende partij, een retributie aan het Fonds verschuldigd. Zonder betaling van deze retributie wordt de zaak niet ingeschreven.

De Koning bepaalt de regels voor de berekening en de inning van de retributie aan het Fonds. Hij bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de retributie, dat niet lager kan zijn dan 20 euro en niet hoger dan 40 euro.

De Raad van State en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen begroten de retributie aan het Fonds en doen uitspraak over de bijdrage in de betaling ervan.

De partij die juridische tweedelijnsbijstand of die rechtsbijstand geniet, is geen retributie aan het Fonds verschuldigd, behalve indien zij in het ongelijk werd gesteld.

Art. 5. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van de Begrotingsfondsen wordt rubriek 12 aangevuld als volgt:

“Benaming van het organiek Begrotingsfonds

12-4 Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand

Aard van de toegewezen ontvangsten:

De ontvangsten bepaald in artikel 4 van de wet van XXX tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand.

Le juge liquidera le montant de la rétribution au Fonds dans le jugement définitif qui prononce la condamnation aux dépens.

§ 4. Devant le Conseil d'État et le Conseil du Contentieux des Etrangers, la rétribution suivante est perçue:

Devant le Conseil d'État et le Conseil du Contentieux des Etrangers, une rétribution au Fonds est due pour chaque cause inscrite au rôle, par partie requérante. A défaut de paiement de cette rétribution, la cause n'est pas inscrite.

Le Roi détermine le montant et les modalités de calcul et de perception de la rétribution au Fonds. Il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant de la rétribution qui ne peut être inférieur à 20 euros et supérieur à 40 euros.

Le Conseil d'État et le Conseil du Contentieux des Etrangers liquident la rétribution au Fonds et se prononcent sur la contribution au paiement de celle-ci.

La partie qui bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne ou de l'assistance judiciaire, n'est pas tenue à la rétribution au Fonds, sauf lorsqu'elle succombe.

Art. 5. Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des Fonds budgétaires, la rubrique 12 est complétée par ce qui suit:

“Dénomination du Fonds budgétaire organique:

12-4 Fonds budgétaire relatif à d'aide juridique de deuxième ligne

Nature des recettes affectées:

Les recettes visées à l'article 4 de la loi du XXX instituant un Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne.

Aard van de toegestane uitgaven:

De uitgaven bepaald in artikel 3 van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand.”.

Art. 6. In artikel 29, vierde lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de woorden “, vervolgens op de aan het Fonds voor de tweedelijnsbijstand gestorte retributie bedoeld in de derde paragraaf van artikel 4 van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand” ingevoegd tussen de woorden “bijdrage bedoeld in het eerste lid” en de woorden “en ten slotte op de strafrechtelijke geldboete”.

Hoofdstuk. 3. Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 7. Artikel 1018 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de bepaling onder 8°, luidende:

“8° de retributie bedoeld in artikel 4, tweede paragraaf van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand.”.

Hoofdstuk 4. Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering.

Art. 8. In het Wetboek van Strafvordering wordt artikel 162 aangevuld met de woorden:

“en omvatten de retributie bedoeld in artikel 4, derde paragraaf van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand.”.

Hoofdstuk 5. Wijzigingen van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Art. 9. Artikel 66 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van rechtspleging voor de

Nature des dépenses autorisées:

Les dépenses visées à l'article 3 de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne.”.

Art. 6. Dans l'article 29, alinéa 4, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, les mots “, ensuite sur la rétribution visée au troisième paragraphe de l'article 4 de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne versée au Fonds d'aide juridique de deuxième ligne” sont insérés entre les mots “contribution visée à l'alinéa 1^{er}” et les mots “, et enfin sur l'amende pénale”.

Chapitre 3. Modifications du Code judiciaire

Art. 7. L'article 1018 du Code judiciaire, est complété par le 8° rédigé comme suit:

“8° la rétribution visée à l'article 4, deuxième paragraphe de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne.”.

Chapitre 4. Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 8. Dans le Code d'instruction criminelle, l'article 162 est complété par ce qui suit:

“et comprennent la rétribution visée à l'article 4, troisième paragraphe de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne.”.

Chapitre 5. Modifications de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

Art. 9. L'article 66 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du

afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 (I) en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 januari 2014, wordt aangevuld met een punt 6°, luidende:

“6°. de retributie bedoeld in artikel 4, vierde paragraaf van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand.”

Hoofdstuk 6. Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 10. In artikel 39/68-1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden de volgende wijzigingen aangebracht aan de paragrafen 5 tot en met 8:

1° in paragraaf 5, eerste lid, eerste zin, worden de woorden “Het rolrecht wordt” vervangen door de woorden “De retributie bedoeld in artikel 4, vierde paragraaf van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand, en het rolrecht worden”;

2° in paragraaf 5, eerste lid, tweede zin, worden de woorden “De betaling wordt” vervangen door de woorden “De betalingen worden”, worden de woorden “het rolrecht verschuldigd is” vervangen door de woorden “de retributie bedoeld in artikel 4, vierde paragraaf van de wet van ... tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand, en het rolrecht verschuldigd zijn” en worden de woorden “het verschuldigde bedrag” vervangen door de woorden “de verschuldigde bedragen”;

3° in paragraaf 5, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “Indien het bedrag” vervangen door de woorden “Indien deze bedragen” en wordt het woord “is” vervangen door het woord “zijn”;

4° in paragraaf 5, derde lid, wordt het woord “moet” vervangen door het woord “moeten”, worden de woorden “het verschuldigde rolrecht” vervangen door

contentieux administratif du Conseil d’État, remplacé par l’arrêté royal du 15 juillet 1956 (I) et modifié par l’arrêté royal du 30 janvier 2014, est complété par un point 6° rédigé comme suit:

“6°. La rétribution visée à l’article 4, paragraphe 4, de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne.”

Chapitre 6. Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers

Art. 10. A l’article 39/68-1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, les modifications suivantes sont apportées aux paragraphes 5 à 8:

1° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots “Le droit de rôle est avancé” sont remplacés par les mots “La rétribution visée à l’article 4, paragraphe 4, de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne, et le droit de rôle sont avancés”;

2° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, les mots “Le paiement est effectué” sont remplacés par les mots “Les paiements sont effectués”, les mots “le droit de rôle est dû” sont remplacés par les mots “la rétribution visée à l’article 4, paragraphe 4, de la loi du ... instituant un Fonds budgétaire relatif à l’aide juridique de deuxième ligne, et le droit de rôle sont dus” et les mots “du montant dû” sont remplacés par les mots “des montants dus”;

3° dans le paragraphe 5, alinéa 2, première phrase, les mots “Si le montant n’est pas versé” sont remplacés par les mots “Si ces montants ne sont pas versés”;

4° dans le paragraphe 5, alinéa 3, les mots “le droit de rôle dû doit” sont remplacés par les mots “les montants doivent”, le mot “payé” est remplacé par le

de woorden “de bedragen” en worden de woorden “het recht” vervangen door de woorden “de bedragen”;

5° in paragraaf 5, vierde lid, worden de woorden “is het rolrecht” vervangen door de woorden “zijn de bedragen”;

6° in paragraaf 6 worden de woorden “het rolrecht” vervangen door de woorden “de bedragen bedoeld in paragraaf 5” en worden de woorden “wordt het recht” vervangen door de woorden “worden de bedragen”;

7° in paragraaf 7 worden de woorden “in § 1 bepaalde bedragen” vervangen door de woorden “bedragen van de in paragraaf 1 bedoelde rolrechten”;

8° in paragraaf 8 worden de woorden “in deze bepaling bepaalde rechten” vervangen door de woorden “in paragraaf 1 bepaalde rolrechten”.

Hoofdstuk 7. Bepalingen met betrekking tot invordering

Art. 11. In afwijking van artikel 1386 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 69 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 (I) en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 januari 2014, worden de retributies, bedoeld in artikel 4, paragrafen 2 en 4, ingevorderd door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen, overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949, op basis van een administratieve uitvoerbare titel of een rechterlijke beslissing houdende veroordeling tot betaling van deze retributie.

De in het eerste lid bedoelde administratieve uitvoerbare titel wordt opgemaakt en uitvoerbaar

mot “payés” et les mots “du droit” sont remplacés par les mots “des montants”;

5° dans le paragraphe 5, alinéa 4, les mots “le droit de rôle” sont remplacés par les mots “les montants” et les mots “est dû” sont remplacés par les mots “sont dus”;

6° dans le paragraphe 6, les mots “le droit de rôle” sont remplacés par les mots “les montants visés au paragraphe 5”, les mots “de celui-ci” sont remplacés par les mots “de ceux-ci”, les mots “le droit dû” sont remplacés par les mots “les montants dus” et les mots “est mis à charge” sont remplacés par les mots “sont mis à charge”;

7° dans le paragraphe 7, les mots “les montants visés au § 1^{er}” sont remplacés par les mots “les montants des droits de rôle visés au paragraphe 1^{er}”;

8° dans le paragraphe 8, les mots “des droits fixés par la présente disposition” sont remplacés par les mots “des montants des droits de rôle visés au paragraphe 1^{er}”.

Chapitre 7. Dispositions relatives au recouvrement

Art. 11. Par dérogation à l'article 1386 du Code judiciaire et à l'article 69 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, remplacé par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 (I) et modifié par l'arrêté royal du 30 janvier 2014, les rétributions visées à l'article 4, paragraphes 2 et 4 sont recouvrées par l'administration du Service public fédéral Finances, en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales, conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949, sur la base d'un titre exécutoire administratif ou d'une décision judiciaire portant condamnation au paiement de ces rétributions.

Le titre exécutoire administratif visé à l'alinéa 1^{er} est établi et déclaré exécutoire par le greffier du tribunal

verklaard door de griffier van de rechtbank die of het hof dat de veroordeling tot de retributie heeft uitgesproken.

De gegevens inzake de retributies vervat in de administratieve uitvoerbare titel hebben dezelfde bewijskracht als deze vervat in de rechterlijke beslissing houdende veroordeling tot betaling van de retributie.

Art. 12. De retributie bedoeld in artikel 4, paragraaf 3, wordt ingevorderd door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en de invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen, volgens de regels van toepassing op de invordering van de strafrechtelijke geldboeten.

Hoofdstuk 8. Inwerkingtreding

Art. 13. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2017. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op zaken die ingeleid zijn vanaf deze datum.

VERANTWOORDING

In zijn advies van 24 juni 2016 (59 626/3 en 59 627/3) op het wetsvoorstel tot oprichting van een fonds voor de juridische bijstand (*Parl.St. Kamer 2015-2016, nr. 54-1851*) formuleert de Raad van State fundamentele bemerkingen op de tekst van dit wetsvoorstel. Enerzijds wijst de Raad van State op het mogelijk discriminatoir karakter van een beperking van de bijdragebetaling tot strafrechtelijke procedures en anderzijds oordeelt de Raad van State dat in het voorstel een vrijstelling van bijdrage ontbreekt in hoofde van rechthebbenden van volledige of gedeeltelijke kosteloze juridische tweedelijnsbijstand. Tot slot is de kwalificatie van de bijdrage niet duidelijk voor de Raad van State.

Het uitgangspunt van de indieners van het amendement is dat het vasthouden aan de oorspronkelijke benadering van het wetsvoorstel, met name enkel een bijdrageverplichting in hoofde van strafrechtelijk veroordeelden, de discriminatietoets niet kan doorstaan en voorbij gaat aan de omvang van de juridische bijstand die ruim het strafrecht *sensu lato* overtreft.

Het wetsvoorstel heeft tot doel bij te dragen tot de financiering van de juridische tweedelijnsbijstand. De kosteloze juridische tweedelijnsbijstand bestrijkt vele rechtsdomeinen en is niet beperkt tot bijstand in strafrechtelijke procedures. De aanvullende financiering van de juridische tweedelijnsbijstand kan zich bijgevolg niet beperken tot de invoering

ou de la cour qui a prononcé la condamnation à la rétribution.

Les éléments relatifs aux rétributions contenus dans le titre exécutoire administratif ont la même force probante que ceux contenus dans la décision judiciaire portant condamnation au paiement de la rétribution.

Art. 12. La rétribution visée à l'article 4, paragraphe 3, est recouvrée par l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales, conformément aux dispositions applicables au recouvrement des amendes pénales.

Chapitre 8. Entrée en vigueur

Art. 13. Cette loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017. Les dispositions de cette loi sont d'application aux causes introduites à partir de cette date.

JUSTIFICATION

Dans son avis du 24 juin 2016 (59 626/3 et 59 627/3) sur la proposition de loi instituant un fonds d'aide juridique de deuxième ligne (*Doc. parl. Chambre, 2015-2016, 54-1851*), le Conseil d'État formule quelques remarques fondamentales sur le texte de cette proposition de loi. D'une part, le Conseil d'État relève le caractère potentiellement discriminatoire d'une limitation du paiement d'une contribution aux procédures pénales et, d'autre part, il estime qu'il manque dans la proposition une exonération de la contribution pour les bénéficiaires d'une aide juridique de deuxième ligne entièrement ou partiellement gratuite. Enfin, la qualification de la contribution n'est pas claire pour le Conseil d'État.

Les auteurs de l'amendement partent du principe que s'attacher à l'approche initiale de la proposition de loi, à savoir une obligation de contribution uniquement pour les condamnés pénaux, ne peut pas résister au test de la discrimination et ignore l'ampleur de l'aide juridique qui va bien au-delà du droit pénal *sensu lato*.

La proposition de loi a pour objectif de contribuer au financement de l'aide juridique de deuxième ligne. L'aide juridique de deuxième ligne gratuite couvre de nombreux domaines du droit et ne se limite pas à une aide dans des procédures pénales. Le financement complémentaire de l'aide juridique de deuxième ligne ne peut dès lors pas se

van een bijdrage in strafrechtelijke procedures, die trouwens slechts een relatief aandeel vertegenwoordigen van de zaken waarin bijstand wordt verleend. Ter illustratie: in 2014 werden er 781 818 niet-strafrechtelijke zaken afgehandeld tegenover 324 807 strafrechtelijke zaken, wat neerkomt op een verhouding van circa 70 % tegenover 30 % (bron: *Kerncijfers van de gerechtelijke activiteit – Gegevens 2014*, College van de hoven en rechtbanken). Een beperking van de bijdrageplicht tot strafrechtelijke zaken is dus niet proportioneel.

In dit amendement wordt bijgevolg een verplichting tot betaling van een bijdrage bepaald in strafrechtelijke procedures, in burgerlijke procedures en in administratiefrechtelijke procedures voor zover het procedures betreft voor een federaal rechtscollege samengesteld uit beroepsrechters.

De keuze voor de beperking van de bijdrageplicht tot procedures die worden gevoerd voor een federaal georganiseerd rechtscollege volgt uit de stelling dat elke gebruiker van de openbare dienst van de rechtspraak baat heeft bij een goede juridische tweedelijnsbijstand. Ofwel is hijzelf gebruiker van de tweedelijnsbijstand en betaalt hij zijn persoonlijke bijdrage voor de dienst die hij persoonlijk geniet, ofwel is hij zelf geen directe gebruiker van de tweedelijnsbijstand, maar heeft hij baat bij een goed functionerende tweedelijnsbijstand. Dat laatste zal zijn indien zijn tegenpartij de dienst van de tweedelijnsbijstand geniet en dus in een 1 op 1 verhouding gebaat is bij een vlotte afwikkeling van het geding waartoe de tweedelijnsbijstand bijdraagt. Ook indien geen enkele partij in een geding tweedelijnsbijstand geniet, zijn alle partijen gebaat bij een goede tweedelijnsbijstand. Door een kwaliteitsvolle tweedelijnsbijstand in het algemeen zal de werking van een rechtbank daar baat bij hebben. Indien de afwikkeling van een toenemend aantal zaken wordt bemoeilijkt omdat de tweedelijnsbijstand in die zaken onvoldoende performant verloopt, dan heeft die verstoring noodgedwongen invloed op de vlotte afwikkeling van andere zaken in die rechtbank (de ketting is maar zo sterk als haar zwakste schakel). Kortom, ook wie zelf geen beroep doet op de juridische tweedelijnsbijstand geniet bij het gebruik van de openbare dienst van het rechtspreken de voordelen van het bestaan van een performante tweedelijnsbijstand. Deze gedachte drukt dus de retributiebenadering in de brede zin uit, wat het mogelijk maakt om de bijdrage te affecteren aan het fonds en de bestemming van de gelden te verankeren.

Tot slot komt de tekst van het amendement tegemoet aan het advies van de Raad van State om een vrijstelling van provisionele bijdragebetaling in de wet te bepalen in hoofde van de rechthebbende op kosteloze juridische tweedelijnsbijstand of rechtsbijstand, dit om te beletten dat de toegang

limiter à l'introduction d'une contribution dans les procédures pénales, qui ne représentent d'ailleurs qu'une part relative des affaires dans lesquelles une aide est accordée. À titre d'illustration: en 2014, 718 818 affaires non pénales ont été traitées contre 324 807 affaires pénales, soit un rapport d'environ 70 % contre 30 % (source: *Chiffres-clés de l'activité judiciaire – Données 2014*, Collège des cours et tribunaux). Une limitation de l'obligation de contribution aux affaires pénales n'est donc pas proportionnelle.

L'amendement prévoit par conséquent une obligation de payer une contribution dans les procédures pénales, les procédures civiles et les procédures administratives pour autant qu'il s'agisse de procédures devant une juridiction fédérale.

Le choix de limiter l'obligation de contribution aux procédures menées devant une juridiction organisée sur le plan fédéral résulte de la position selon laquelle chaque utilisateur du service public de la justice tire profit d'une aide juridique de deuxième ligne correcte. Soit il est lui-même utilisateur de l'aide juridique de deuxième ligne et il paye sa contribution personnelle pour le service dont il bénéficie en personne, soit il n'est pas un utilisateur direct de l'aide juridique de deuxième ligne, mais il tire profit d'une aide juridique de deuxième ligne qui fonctionne bien. Ce sera le cas si la partie adverse bénéficie du service d'aide juridique de deuxième ligne et a donc intérêt, dans un rapport de 1 à 1, à un règlement rapide de la procédure à laquelle l'aide de deuxième ligne contribue. Dans le cas également où aucune partie à un procès ne bénéficie de l'aide de deuxième ligne, toutes les parties trouvent également leur compte dans une aide de deuxième ligne correcte. Le fonctionnement d'un tribunal tirera profit d'une aide de deuxième ligne de qualité en général. Si le règlement d'un nombre croissant d'affaires se complique à cause de la performance insuffisante de l'aide de deuxième ligne dans ces affaires, cette perturbation influera par la force des choses sur le règlement rapide d'autres affaires traitées dans ce tribunal (la chaîne est aussi solide que son maillon le plus faible). En résumé, même la personne qui ne fait pas appel à l'aide juridique de deuxième ligne profite, dans l'utilisation du service public de la justice, de l'existence d'une aide de deuxième ligne performante. Cette philosophie est donc l'expression de l'approche de la rétribution au sens large, ce qui permet d'affecter la contribution au fonds et d'enraciner la destination des montants.

Le texte de l'amendement répond enfin à l'avis du Conseil d'État qui recommande de prévoir dans la loi une exonération du paiement provisoire de contribution pour le bénéficiaire de l'aide juridique de deuxième ligne gratuite ou de l'assistance judiciaire, afin de prévenir une limitation de l'accès à la justice.

tot de rechter wordt beperkt. Voor hen geldt immers reeds een eigen bijdrageregeling in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand, met bijdragen die rechtstreeks aan de advocaat worden overgemaakt.

Indien de in het ongelijk gestelde partij geniet van juridische tweedelijnsbijstand of rechtsbijstand, is deze alsnog een retributie verschuldigd, die naar gelang het geval verschuldigd is aan het Fonds of aan de in het gelijk gestelde partij.

Deze redenering geldt eveneens in strafzaken, waar reeds als algemene regel geldt dat de in het ongelijk gestelde partij de retributie betaalt.

De indieners zien de betaling van de retributie als volgt verlopen:

1. In burgerlijke zaken

Algemeen wordt bepaald dat in burgerlijke zaken elke eisende partij de retributie betaalt op het ogenblik van inschrijving van de zaak op de rol van een rechtbank of hof. De retributie is uitsluitend verschuldigd in hoofde van de eisende partij. De eventuele tussenkomende partij betaalt geen retributie. Het bedrag en de inning van deze retributie worden bepaald bij K.B. Dit gedeelte van de retributie bij aanvang van de procedure kent een vast minimumbedrag en is definitief verworven voor de overheid/het Fonds, ook indien de initiatiefnemer de winnaar blijkt.

De retributie wordt beschouwd als een kost in de zin van artikel 1018 Gerechtelijk Wetboek. De rechter doet bij zijn eindvonnis of -arrest ook steeds uitspraak over de "gerechtskosten". Zo zal de rechter aan de eisende partij die de procedure wint een titel verlenen om van de verliezer terugbetaling te bekomen van wat de winnaar eerder heeft betaald.

De rechtbanken en hoven die uitspraak doen in burgerlijke zaken zijn uitdrukkelijk bepaald in artikel 4, paragraaf 2. Onder de notie burgerlijke zaken worden ook de niet-strafrechtelijke fiscale zaken begrepen.

2. In strafrechtelijke zaken

Anders dan in niet-strafrechtelijke zaken wordt de retributie in hoofde van de beklaagde of beschuldigde ingevorderd bij een veroordeling van betrokkene.

De burgerlijke partij, wanneer zij het initiatief tot de rechtstreekse dagvaarding heeft genomen of wanneer een onderzoek is geopend ten gevolge van haar optreden als burgerlijke partij en die in het ongelijk wordt gesteld, zal

En effet, un règlement propre s'applique déjà à ces personnes en matière de contribution dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne, avec des contributions qui sont versées directement à l'avocat.

Lorsque la partie succombante bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne ou de l'assistance judiciaire, une rétribution est encore due, qui, le cas échéant, est versée au Fonds ou à la partie gagnante.

Ce raisonnement vaut également dans les affaires pénales, où la règle générale prévoit déjà que la partie succombante paie la rétribution.

Le paiement de la rétribution se déroule comme suit:

1. Dans les affaires civiles

Il est prévu de manière générale que dans les affaires civiles, chaque partie demanderesse paye la rétribution au moment de l'inscription de l'affaire au rôle d'un tribunal ou d'une cour. La rétribution est exclusivement due dans le chef de la partie demanderesse. La partie intervenante éventuelle ne paie aucune rétribution. Le montant et la perception de cette rétribution sont déterminés par arrêté royal. Cette partie de la rétribution au début de la procédure s'élève à un montant minimum fixe et est définitivement acquise pour l'autorité/le Fonds, même si l'initiateur s'avère être le gagnant.

La rétribution est considérée comme un coût au sens de l'article 1018 du Code judiciaire. Le juge statue toujours aussi dans son jugement ou arrêt définitif sur les "frais de justice". Ainsi, le juge accordera à la partie demanderesse qui gagne la procédure un titre pour qu'il obtienne du perdant le remboursement de ce qu'il a payé précédemment.

Les tribunaux et cours qui statuent dans les affaires civiles sont explicitement précisés à l'article 4, paragraphe 2. La notion d'affaires civiles inclut également les affaires fiscales non pénales.

2. Dans les affaires pénales

Contrairement aux affaires non pénales, la rétribution par le prévenu ou l'accusé est recouvrée en cas de condamnation de l'intéressé.

La partie civile, lorsqu'elle a pris l'initiative de la citation directe ou lorsqu'une enquête a été ouverte à la suite de son action en tant que partie civile et qu'elle succombe, sera condamnée au paiement d'une rétribution au Fonds. Le

veroordeeld worden tot het betalen van een retributie aan het Fonds. Het bedrag en de inning van de retributie zullen worden bepaald bij K.B.

3. In administratiefrechtelijke zaken

De verplichting tot betaling van de retributie wordt in administratief-rechtelijke procedures voorbehouden aan procedures die worden gevoerd voor een rechtsorgaan samengesteld uit beroepsrechters en niet voor een administratieve autoriteit. Bovendien worden de procedures beoogd die op federaal niveau worden geregeld.

Bijgevolg zal de retributie slechts verschuldigd zijn in procedures voor de Raad van State en voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Voor deze colleges is de retributie verschuldigd in hoofde van de verzoekende partij.

4. Invordering

De administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën wordt belast met de invordering van de verschuldigde retributies.

De griffier van de rechtbank die of het hof dat de veroordeling tot de retributie heeft uitgesproken is belast met het overmaken van een administratieve uitvoerbare titel aan de bevoegde dienst binnen de Federale Overheidsdienst Financiën voor wat de retributies betreft die zijn verschuldigd in burgerlijke en administratiefrechtelijke zaken.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Gilles FORET (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

montant et la perception de la rétribution seront déterminés par arrêté royal.

3. Dans les affaires administratives

Dans les procédures administratives, l'obligation de paiement de la rétribution est réservée aux procédures menées devant un organe juridique composé de juges professionnels et non devant une autorité administrative. En outre, les procédures visées sont celles qui sont réglées au niveau fédéral.

Par conséquent, la rétribution sera uniquement due dans des procédures devant le Conseil d'État et devant le Conseil du Contentieux des Étrangers.

Devant ces instances, la rétribution est due par la partie requérante.

4. Recouvrement

L'administration du Service public fédéral Finances est chargée du recouvrement des rétributions dues.

Le greffier du tribunal ou de la cour qui a prononcé la condamnation à la rétribution est chargé de la transmission d'un titre exécutoire administratif au service compétent du Service public fédéral Finances quant aux rétributions dues dans les affaires civiles et administratives.